



Слепоглухота

Основные принципы

Руководство для родителей

Содержание

Благодарности	3
Введение.....	4
1. Коммуникация.....	6
1.1 Движения тела	6
1.2 Слушающие руки - говорящие руки.....	11
2. Как установить и поддержать контакт.	13
2.1 Установление контакта	13
2.2 Поддержание контакта.....	16
3. Быть вместе – быть включенным в общую жизнь	17
4. Ориентировка и мобильность.....	20
4.1 Подвижность, мобильность.	20
4.2 Ориентировка в пространстве.	28
5. Занятия в повседневной жизни.	30
6. Игры.....	38

Эта брошюра была составлена Кеннетом Вернгаардом,
Международный отдел Фонда Сайно
Все иллюстрации сделаны Солви Аспен Солванг

Издано:

Фонд Сайно, The Signo Foundation, Postbox 100 Nordstrand, N- 1112
OSLO, Solveien 119 E, 1170 OSLO

post@signo.no – www.signo.no – facebook.com/stiftelsensigno

Перевод Марии Диановой и Ирины Моисеевой

Ресурсный центр «Ясенева поляна»



ясенева
ПОЛЯНА

Благодарности

Эта брошюра – это вторая редакция брошюры, разработанной в 2005 году. Первое издание было бы невозможно без ценного опыта и знаний в области слепоглухоты, полученных в Школе и Ресурсном Центре Сайно Виво в Норвегии. Анетт Болкесьо Брандт, Марит Брубаккен, Рейдун Франзен Бьятвик и Хаакан Ли в тесном сотрудничестве с Эммой Куломбе из Центра слепоглухих Чизомбези, Кеннетом Вернгаардом из Международного отдела Сайно взяли на себя большую задачу по разработке технического содержания в первом издании брошюры.

Брошюра была представлена в Малави в октябре 2015 и с тех пор постоянно использовалась компетентными педагогами в Центре слепоглухих Чизомбези. Основываясь на опыте учителей, мы смогли дополнить брошюру и хотели бы выразить нашу благодарность учителям за их преданность делу и огромное стремление дать обратную связь и за их вклад в развитие этого издания.

Солви Аспен Солванг предоставила иллюстрации к этой брошюре, и мы хотели бы выразить свою признательность за тяжелый труд, который она проделала, чтобы разработать иллюстрации, вошедшие в брошюру, а также некоторые иллюстрации и черновики, которые не были использованы.

Мы также хотели бы выразить свою признательность норвежскому правительству, агентству Норад и Атлас Альянс, которые предоставили средства для издания.

Введение

Идея этой брошюры родилась в машине на ухабистой дороге в Малави, когда Лилиан Марига впервые показала нам учительский экземпляр руководства по поддержке детей с нарушениями развития. Руководство было комплексным, детальным и востребованным. Идея начала расти, руководство должно быть адаптировано, чтобы предоставить полную информацию по слепоглухоте. И – оно должно быть доступно не только учителям, но и родителям и всем людям, которые взаимодействуют со слепоглухими. Зная, что многие люди, к которым мы хотим обратиться, неграмотны, мы поняли, что нужен более радикальный подход. Должно было быть разработано совершенно новое руководство, где информация будет передаваться в первую очередь с помощью иллюстраций.

Слепоглухота – это разнородное и редкое нарушение. Внутри этой небольшой группы людей со слепоглухотой есть огромные различия между отдельными людьми. Некоторые люди со слепоглухотой могут частично пользоваться зрением и слухом. У некоторых есть дополнительные физические, медицинские и/или когнитивные трудности. Некоторые – слепоглухие с момента рождения, до овладения языком, имеют врожденную слепоглухоту. Некоторые становятся слепоглухими после овладения речью, имеют приобретенную слепоглухоту. Все это приводит к огромным индивидуальным различиям между людьми со слепоглухотой.

В этой брошюре используется норвежское определение слепоглухоты: слепоглухота – это сочетанное нарушение зрения и слуха такой тяжести, что нарушенные органы чувств не могут компенсировать друг друга. Таким образом, слепоглухота – это разнородное нарушение.

Идея упростить сложные понятия слепоглухоты в форме иллюстраций, была признана почти невозможной и вызывала опасения, что в результате руководство не подойдет для всех, а только для некоторых, а кому-то, возможно, даже навредит. И более того – мы почти уверены, что эта брошюра будет размножена и

распространена без нашего контроля. Следовательно, иллюстрации должны быть удобными для копирования, и для того, чтобы выполнять свою роль только с дополнениями в виде короткого текста, который сопровождает некоторые иллюстрации.

Брошюра, которую вы держите в руках – это результат желания сделать что-то очень сложное простым и доступным для каждого. Смысл в том, чтобы предоставить обзор основных принципов общения того, как общаться с людьми со слепоглухотой. Основная целевая аудитория – это родители, семьи и другие люди, близкие слепоглухим.

С того момента, как брошюра была представлена в 2015 году в Малави, мы видим, что она является мощным ресурсом для семей и учителей. Иллюстрации – это хорошая стартовая точка для того, чтобы начать обсуждение между учителями и родителями. Они предоставляют неграмотным родителям средства для передачи того, чему они научились, другим членам семьи. Родители использовали брошюру для обсуждения вопросов, касающихся слепоглухоты, с соседями, членами местного сообщества, - например, вопросы пола, культуры и того, как местное сообщество может поддержать семьи детей со слепоглухотой.

Опыт первого издания показал необходимость пересмотра брошюры, чтобы сделать ее еще более информативной для семей, а также необходимость огромной нужды в создании новой брошюры. Это привело к созданию новой брошюры для учителей. Эта брошюра содержит письменную информацию, объясняющую каждую иллюстрацию в брошюре для родителей, с предложениями того, как учитель может обсуждать их с родителями, а также с подсказками для практических упражнений.

Мы надеемся, что брошюра вдохновит учителей и других специалистов, послужит отправной точкой, чтобы начать рассказывать о слепоглухоте и обсуждать наилучшие способы взаимодействия с людьми со слепоглухотой.

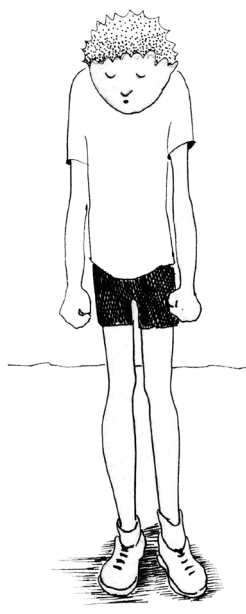
Осло, октябрь 2016

Хаакон Ли и Кеннет Вернгаард. Фонд Сайно

1. Коммуникация

1.1 Движения тела

1.1.a

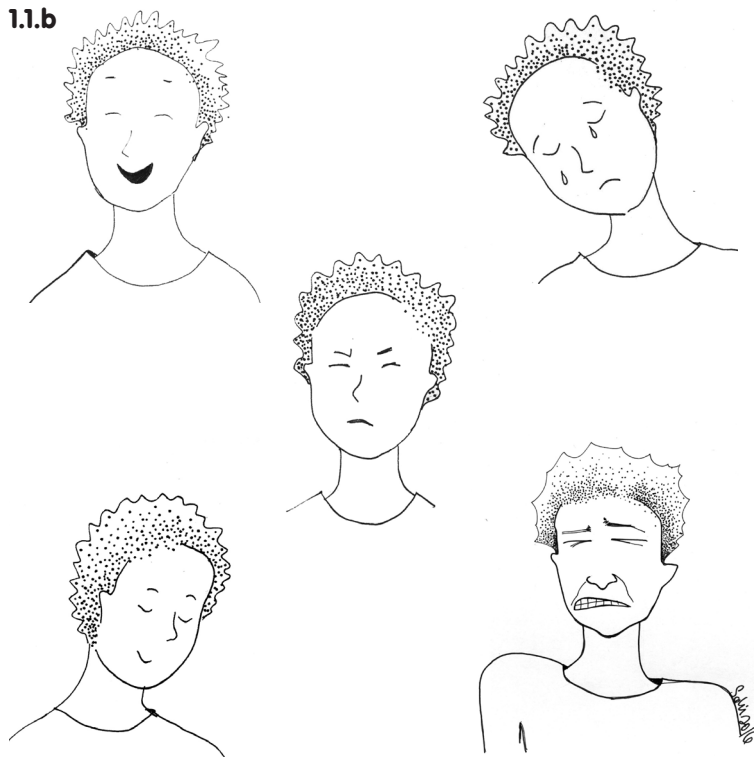


Ваш ребенок всегда использует все свое тело для общения. Движения, выразительная мимика, указательные жесты, звуки – все это общение!

Ваш ребенок всякий раз будет общаться о том, что для него важно.



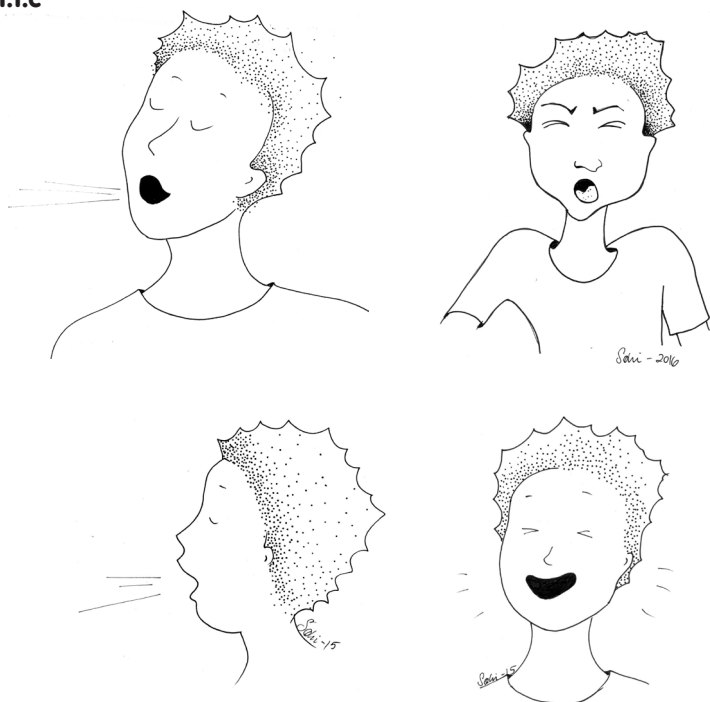
1.1.b



Если вы научитесь понимать язык тела вашего ребенка, вы сможете понимать то, что он хочет вам сообщить

Ваш ребенок всякий раз будет общаться о том, что для него важно.

1.1.c



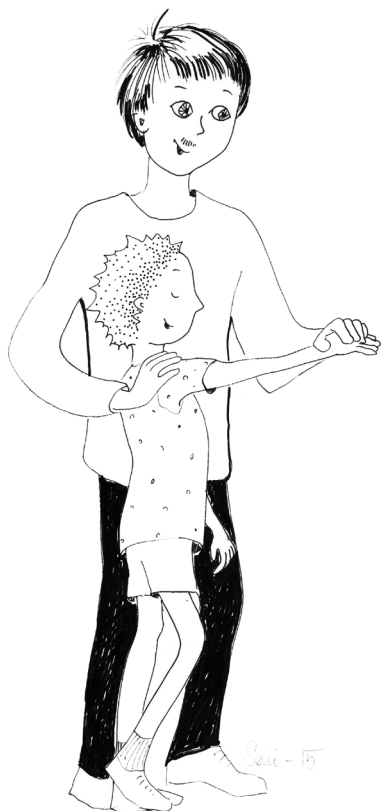
1.1.d



Ваш ребенок всегда использует все свое тело для общения. Движения, выразительная мимика, указательные жесты, звуки – все это общение!

Ваш ребенок всякий раз будет общаться о том, что для него важно.

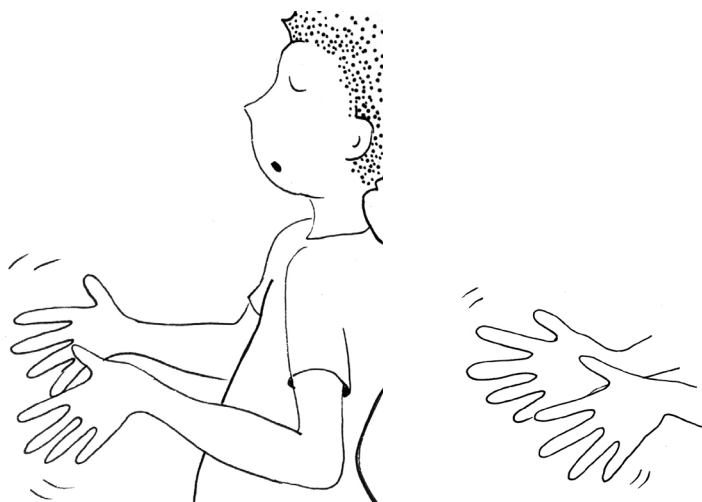
1.1.e



Ваш ребенок всегда использует все свое тело для общения. Движения, выразительная мимика, указательные жесты, звуки – все это общение!

Ваш ребенок всякий раз будет общаться о том, что для него важно.

1.1.f



Ваш ребенок всегда использует все свое тело для общения. Движения, выразительная мимика, указательные жесты, звуки – все это общение!

Ваш ребенок всякий раз будет общаться о том, что для него важно.

Руки – одно из самых важных средств коммуникации



1.2 Слушающие руки - говорящие руки

1.2.a



Если вы мягко положите свою руку на руку ребенка, это будет означать, что вы слушаете ребенка и смотрите на то, на что он смотрит.

1.2.b



Расположите свою руку под рукой ребенка, чтобы показать, что вы говорите или обращаете внимание ребенка на что-то.

1.2.c



Покажите ребенку, что вы можете изучить мелкие элементы предмета, исследуя его вместе. Прикасайтесь к различным частям предмета и позвольте ребенку касаться его также, если он хочет.

1.2.d



Может потребоваться много времени, чтобы ребенок исследовал все элементы предмета.

Если вы ощупаете предмет, ребенок будет знать, что он безопасен и тоже может захотеть исследовать его.

2. Как установить и поддержать КОНТАКТ.

2.1 Установление контакта

2.1.a



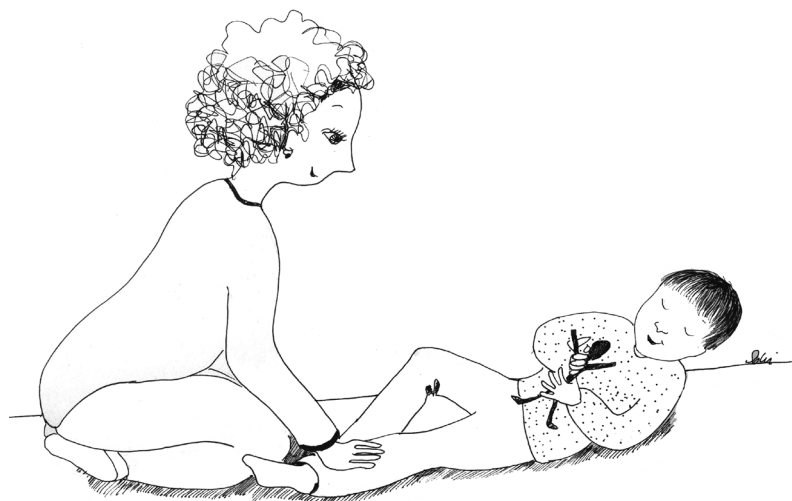
Обратитесь к ребенку,
осторожно коснувшись его
плеча ...

2.1.b



...или руки.

2.1.c



Ноги ребенка...

2.1.d



... или расположитесь рядом с
ребенком таким образом,
чтобы вы касались его ног
или других частей тела.

2.1.e



Каждый раз, начиная общение с ребенком, дайте ему понять, кто вы. Ребенок может чувствовать руками, когда вы говорите свое имя на жестовом языке (дактильно).

2.1.f



Позвольте ребенку вас узнать, потрогав ваши волосы, лицо или руку.

Мягко положите ваши руки на руки ребенка, чтобы подтвердить, что вы видите то же, что и он.

2.2 Поддержание контакта.

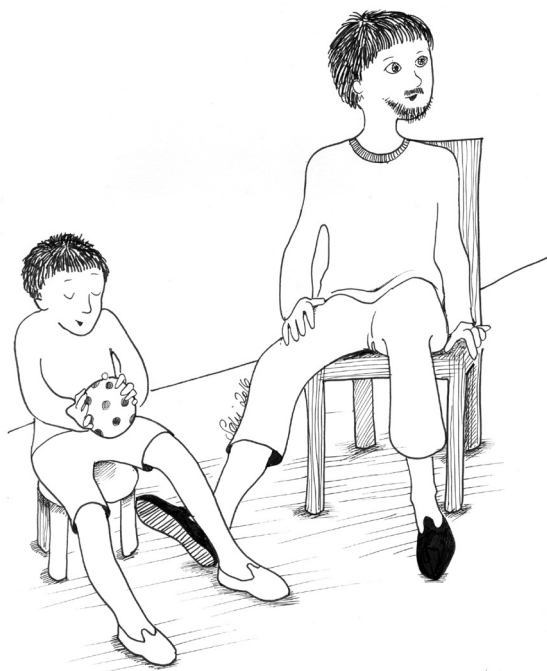
2.2.a



Будьте вместе с ребенком в течение длительного времени.

Пусть ребенок будет рядом с вами все то время, пока вы общаетесь с другими. Ребенок может сидеть у вас на коленях, если хочет.

2.2.b



Будьте вместе с ребенком в течение длительного времени. Будьте рядом и поддерживайте физический контакт с ребенком, это позволит ребенку знать, что вы здесь.

3. Быть вместе – быть включенным в общую жизнь

3.a



Самое важное для ребенка со слепоглухотой – не оставаться в одиночестве.

3.b



Взаимодействие и общение возможно только при совместном времяпрепровождении, когда можно поделиться чем-то с другим человеком.

Взаимодействие может быть между двумя людьми...

3.c



...между несколькими людьми.

3.d



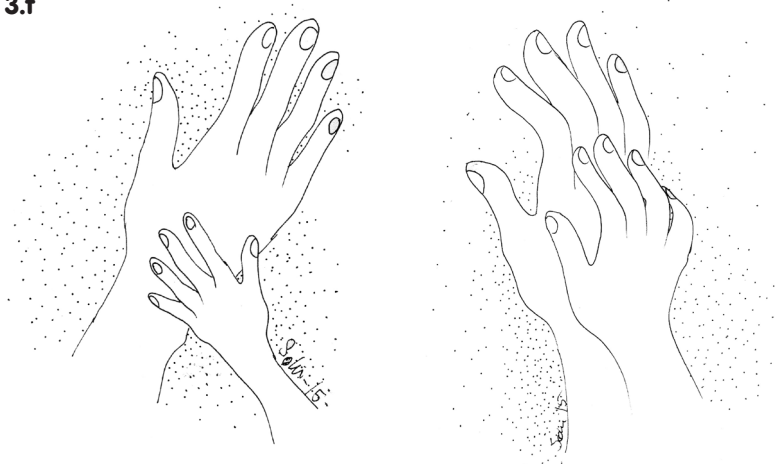
Взаимодействие и общение невозможны, если кто-то находится один.

3.e



Когда вы находитесь вместе с людьми со слепоглухотой, нужно быть физически близко, чтобы человек понял, что вы здесь.

3.f



Руки – самое важное средство взаимодействия и общения.

4. Ориентировка и мобильность.

4.1 Подвижность, мобильность. 4.1.a



Можно для начала посадить ребенка между коленями, часто это лучший способ, чтобы начать общение. Если ребенок сидит в углу, очень важно, чтобы родитель был с ним все время, чтобы поддержать ребенка и начать коммуникацию.

Не оставляйте ребенка сидеть в одиночестве!

Будьте с ребенком все время.

4.1.b



4.1.c



Находясь в тактильном контакте с ребенком, помогите ему научиться необходимым движениям, повторяя их вместе. Следуйте за выбранным темпом активности ребенка. Не заставляйте его, если он не хочет.

4.1.d



Помогите ребенку встать на ноги. Окажите ребенку поддержку для начала, придерживая ноги и туловище.

4.1.e



4.1.f



Помогите ребенку встать на ноги. . Окажите ребенку поддержку для начала, придерживая ноги и туловище.

4.1.g

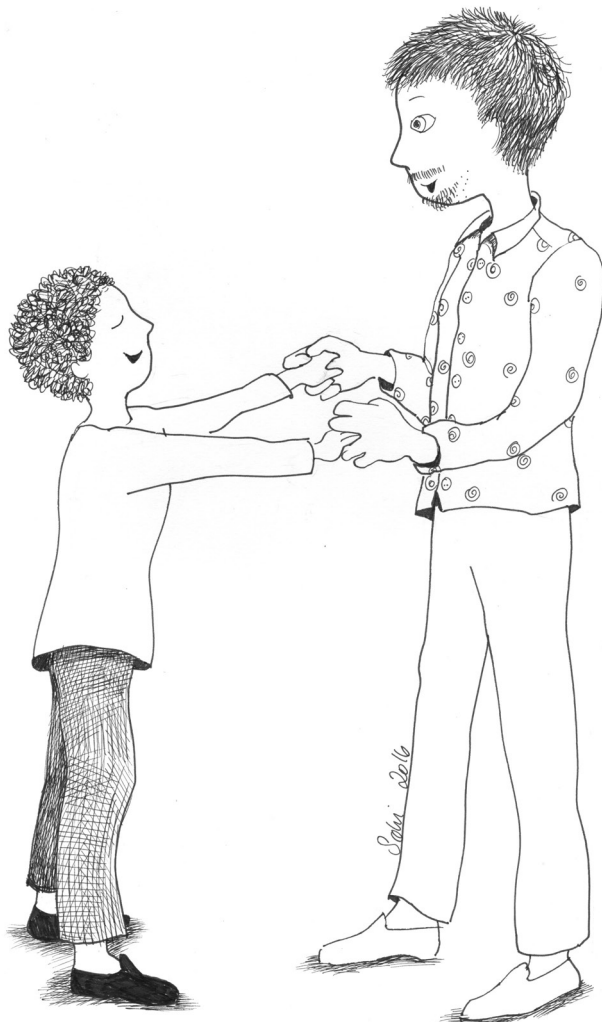


Позвольте ребенку встать вам на ноги и идти вместе, лицом друг к другу. Ребенок почувствует движение ног и тела, научится этим движениям, благодаря близкому физическому контакту с вами.

4.1.h



4.1.i



Будьте ближе к ребенку,
чтобы он чувствовал, как вы
двигаетесь.

4.1.j



Когда вы гуляете, оставайтесь близко друг к другу, чтобы ребенок чувствовал движения вашего тела.

Тогда ребенок будет знать, когда вы остановитесь, когда начнете движение и какое направление выберете.

Это позволит ребенку чувствовать себя в безопасности.

4.1.k



Ребенок может взять вас за руку...

4.1.l



...обхватить запястье или...

4.1.m



...взяться за палец...



4.1.n

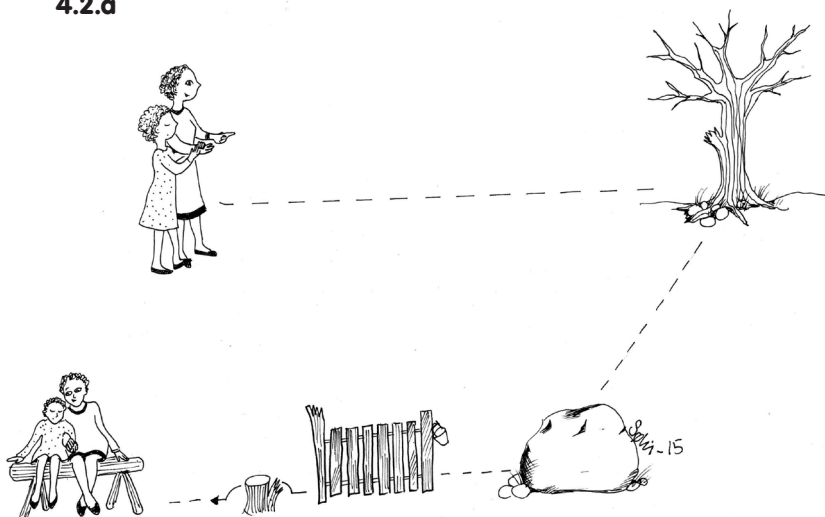


...или взять вас под руку.

Позвольте ребенку выбрать наиболее удобный и безопасный способ.

4.2 Ориентировка в пространстве.

4.2.a



Позвольте ребенку познакомиться с некоторыми маршрутами в окрестностях. Пройдитесь по одному и тому же маршруту много раз, чтобы ребенок его запомнил. Двигайтесь по прямым линиям.

4.2.b



Расположите свою руку под рукой ребенка и позвольте ребенку следовать за вами рукой, чтобы осмотреть предметы.

Исследуйте вместе, не торопитесь.

Не держите ребенка за руку или запястье и не кладите руку ребенка на предметы. Всегда предлагайте ребенку следовать за вашей рукой.

4.2.c



Покажите ребенку ориентиры на всем пути. Ориентирами могут быть деревья, камни на дороге, забор или что-то другое на вашем маршруте.

5. Занятия в повседневной жизни.

5.a



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.b

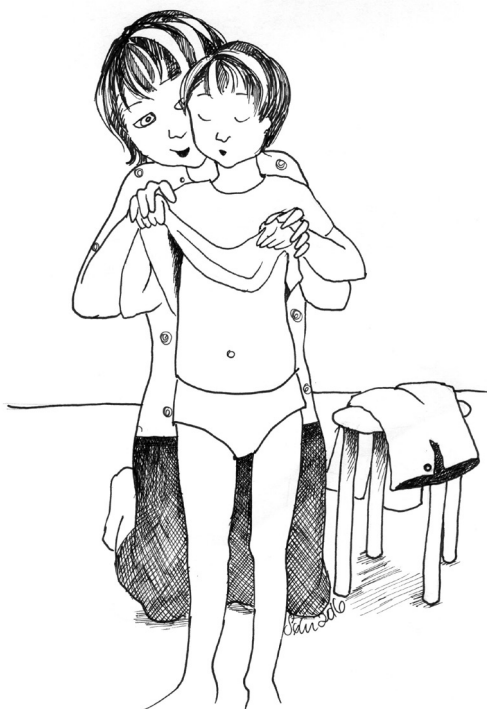


5.c



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.d



5.e



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.f



5.g



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.h



5.i



5.j



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.k



5.l

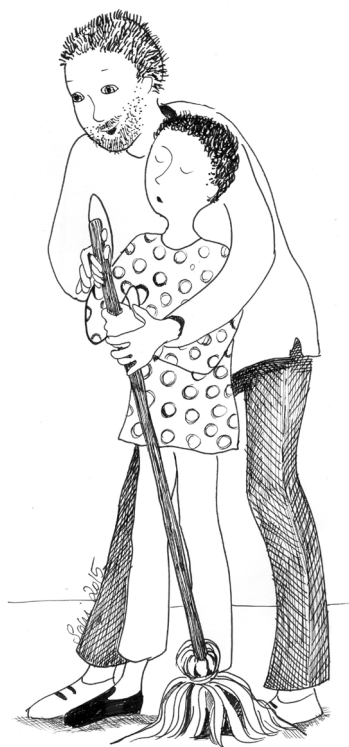


Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.m



5.n



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.о



Делайте все повседневные дела вместе с ребенком. Тогда ребенок сможет быть рядом с вами, общаться с вами и узнавать окружающий мир.

5.р



6. Игры

6.a



Как и любому другому, ребенку со слепоглухотой необходимо общение с братьями, сестрами и друзьями. Будьте вместе с ребенком во время различных игр. Тогда ребенок сможет быть рядом с друзьями, общаться и узнавать окружающий мир.

6.b



6.c



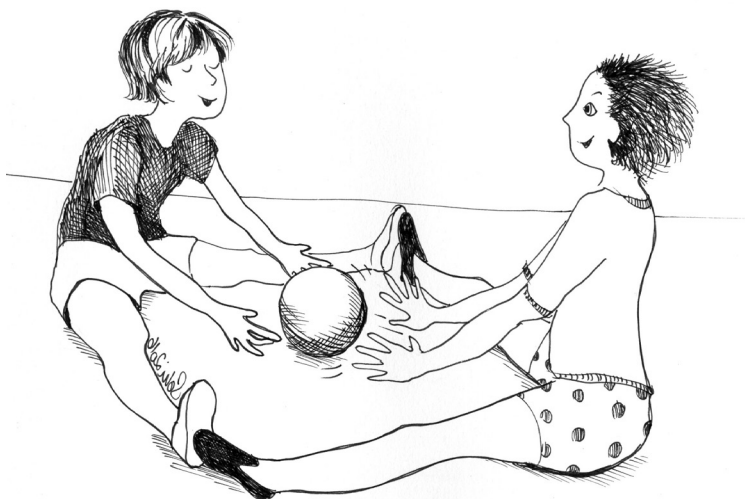
Как и любому другому, ребенку со слепоглухотой необходимо общение с братьями, сестрами и друзьями. Будьте вместе с ребенком во время различных игр. Тогда ребенок сможет быть рядом с друзьями, общаться и узнавать окружающий мир.

6.d



Fig 35 - spilk trommer

6.e



6.f



Как и любому другому, ребенку со слепоглухотой необходимо общение с братьями, сестрами и друзьями. Будьте вместе с ребенком во время различных игр. Тогда ребенок сможет быть рядом с друзьями, общаться и узнавать окружающий мир.

6.g



Как и любому другому, ребенку со слепоглухотой необходимо общение с братьями, сестрами и друзьями. Будьте вместе с ребенком во время различных игр. Тогда ребенок сможет быть рядом с друзьями, общаться и узнавать окружающий мир.

6.h

